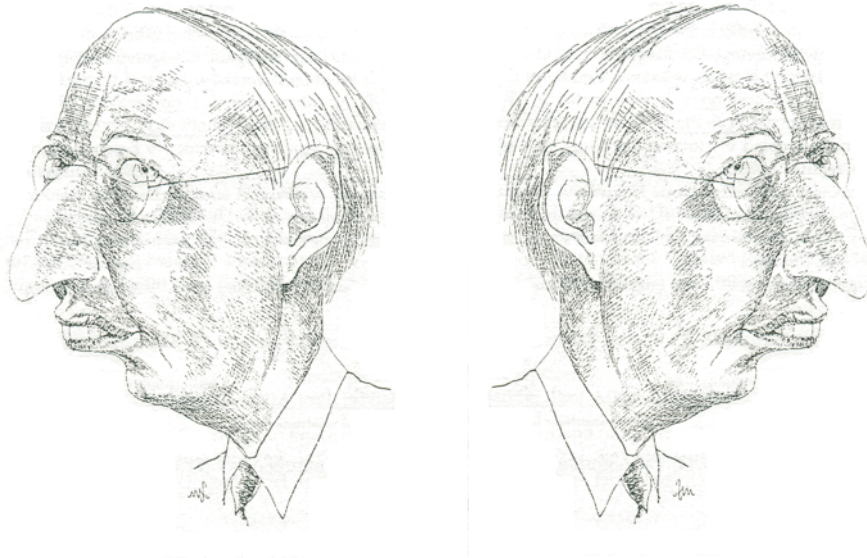


Colloquio

Louis Hjelmslev (1899-1965): Le forme del linguaggio e del pensiero

Urbino, 1-3 settembre 2015

CISS Urbino, CAMS/O Albi, CG Padova¹



Presentazione

Il linguista Louis Hjelmslev è riconosciuto, insieme a Ferdinand de Saussure e Roman Jakobson, come uno dei padri nobili dello strutturalismo europeo. I suoi lavori sono rimasti a lungo una risorsa per le ricerche nelle scienze del linguaggio come per le più recenti teorie del senso: da Greimas a Eco, da Zilberberg a Rastier, semiologi, linguisti e studiosi di semantica hanno attinto al vasto repertorio concettuale e terminologico del ricercatore danese. La visione teorica, la capacità di sintesi, la ricerca sui fondamenti epistemologici nelle scienze del linguaggio sono ancora tra le ragioni che tengono vivo l'interesse per le sue opere.

La moltitudine di lingue in cui sono redatti i suoi saggi – principalmente danese, francese, inglese, tedesco e russo – come le difficoltà oggettive del loro reperimento, hanno fatto sì che diversi dei suoi scritti siano rimasti di fatto poco conosciuti. Negli anni le traduzioni del Circolo Glossematico hanno colmato numerose di queste lacune dando accesso a molti di questi scritti in lingua italiana. Una disparità appare allora nel trattamento delle fonti dei due padri dello strutturalismo: se di Saussure conosciamo e studiamo i frammenti scritti in francese, di Hjelmslev ignoriamo spesso i libri e gli articoli redatti in danese. La conseguenza è quella di identificare Saussure con l'insieme dei suoi scritti, riconducendo Hjelmslev a un'unica opera che coincide con la versione americana dei *Prolegomena* e le sue numerose traduzioni. Il convegno intende

¹ Il colloquio rientra nel progetto di collaborazione tra i due centri internazionali di Semiotica: il CISS (Centro Internazionale di Scienze Semiotiche di Urbino) diretto da Paolo Fabbri, il CAMS/O (Colloque Albi Médiations Sémiotiques/Observatoire) diretto da Alessandro Zinna, con la partecipazione del CG (Circolo Glossematico di Padova) diretto da Romeo Galassi.

restituire spessore storico e teorico ai saggi minori per giungere a identificare l'autore danese con l'intero corpus dei suoi scritti. In occasione del cinquantenario dalla scomparsa dello studioso la distanza temporale intercorsa legittima uno sguardo globale sulla sua opera.

Il progetto promosso dai centri di Urbino, Albi e Padova è quello di redigere e rendere disponibile una bibliografia ragionata e di riferimento dando accesso ai saggi più rari in lingua originale. A partire da una conoscenza più dettagliata delle fonti, il colloquio intende esplorare quegli aspetti occultati dal successo del suo libro più conosciuto, affiancando alla visione di un teorico sincronico e propugnatore del pensiero logico, una visione più contrastata che consideri quella componente *pre-logica* e *diacronica* sottesa alla natura stessa del linguaggio.

Cinque tematiche saranno considerate prioritarie e costituiranno altrettanti assi di ricerca del convegno:

- 1. Le fonti
- 2. La teoria hjelmsleviana e i suoi fondamenti immanenti
- 3. Hjelmslev tra pensiero logico e sub-logico
- 4. Hjelmslev tra sincronia e diacronia
- 5. Hjelmslev e la ricerca semiotica

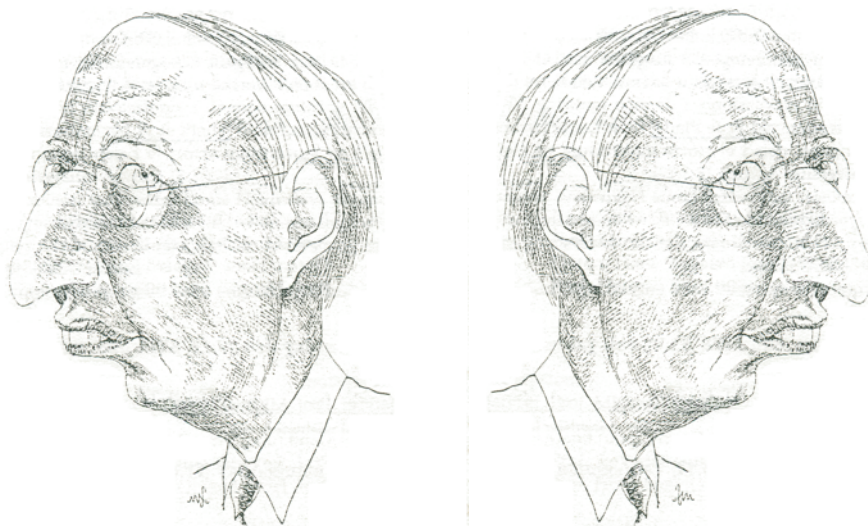
Al colloquio seguirà la pubblicazione a stampa di un volume che comprende gli interventi accompagnati da una selezione di saggi dell'autore in lingua originale. Agli invitati è richiesto di spedire un titolo e un riassunto dell'intervento, compreso tra le 100 e le 400 parole, entro e non oltre il 20 giugno 2015. Le informazioni dovranno pervenire all'indirizzo elettronico: <colloque.Hjelmslev.2015@mediationsemiotiques.com>.

Colloque

Louis Hjelmslev (1899-1965): Les formes du langage et de la pensée

Urbino, 1-3 septembre 2015

CISS Urbino, CAMS/O Albi, CG Padoue²



Présentation

Le linguiste Louis Hjelmslev est reconnu, avec Ferdinand de Saussure et Roman Jakobson, comme un des pères nobles du structuralisme européen. Ses travaux sont restés pendant longtemps une ressource inépuisable pour les recherches en sciences du langage, comme d'ailleurs pour les théories du sens plus récentes : de Greimas à Eco, de Zilberberg à Rastier, sémiologues, linguistes et savants de sémantique ont adopté le vaste répertoire conceptuel et terminologique du chercheur danois. Sa vision théorique, sa capacité de synthèse, la recherche sur les fondements épistémologiques dans les sciences du langage sont encore les motivations de l'intérêt envers ses œuvres.

La multitude de langues dans lesquelles ont été rédigés ces essais – essentiellement danois, français, anglais, allemand et russe – tout comme les difficultés d'en repérer les sources, ont eu pour conséquence l'oubli de nombreux de ses écrits. Dans le temps les traductions proposées par le Cercle Glossématique de Padoue ont comblé ces lacunes par l'accès à certains de ces écrits en langue italienne. Une disproportion est à signaler pourtant dans l'usage des sources des deux pères du structuralisme : si de Saussure nous connaissons et étudions les fragments écrits en français, de Hjelmslev nous ignorons le plus souvent les livres et articles rédigés en danois. Cela a eu pour conséquence d'identifier Saussure par l'ensemble de ses écrits, et en revanche de limiter la connaissance de Hjelmslev à un ouvrage qui coïncide avec la version

² Le colloque rentre dans le projet de collaboration entre les deux centres internationaux de sémiotique : le CISS (Centre International de Sciences Sémiotiques d'Urbino) dirigé par Paolo Fabbri, et le CAMS/O (Colloque Albi Médiations Sémiotiques/Observatoire) dirigé par Alessandro Zinna, avec la participation du CG (Cercle Glossématique de Padoue) dirigé par Romeo Galassi.

américaine des *Prolégomènes* et de ses nombreuses traductions. L'intention du colloque est de redonner une importance historique et théorique aux essais mineurs afin d'identifier l'auteur danois à l'ensemble de ses écrits. L'anniversaire des cinquante ans de sa disparition légitime un regard global sur son œuvre.

Le projet promu par les centres d'Urbino, Albi et Padoue est de rédiger, et par la suite rendre accessible, une bibliographie raisonnée et de référence donnant accès aux essais plus rares en langue originale. À partir d'une connaissance globale des sources, le colloque souhaite explorer ces aspects cachés par le succès de son livre le plus connu, ajoutant ainsi, à la connaissance du théorique synchronique et défenseur de la pensée logique, une vision plus nuancée qui considère la composante pré-logique et diachronique intrinsèque à la nature du langage.

Cinq thématiques seront considérées prioritaires et constitueront autant d'axes de recherche du colloque :

- 1. Les sources
- 2. La théorie hjelmslevienne et ses fondements immanents
- 3. Hjelmslev entre pensée logique et prélogique
- 4. Hjelmslev entre synchronie et diachronie
- 5. Hjelmslev et la recherche sémiotique

Une publication des actes est prévue et sera suivie d'une sélection d'essais de l'auteur en langue originale. Aux invités est demandé d'envoyer un titre et un résumé de l'intervention, entre les 100 et les 400 mots avant le 20 juin 2015. Les informations devront parvenir à l'adresse électronique : <colloque.Hjelmslev.2015@mediationsemiotiques.com>.